

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

中文(簡体字)

中文(繁体字)

ENGLISH

日本語

感谢惠购西铁城手表。为了保证使用正确，请仔细阅读这些说明。阅读本说明书后，请将其放在安全的场所妥善保管，以备今后参考。

感謝您購買星辰手錶。為確保您的用法正確，請仔細閱讀相關說明。閱讀過本手冊之後，請予以妥善保存，以利日後參考。

Thank you for purchasing a CITIZEN watch. To ensure correct use, please read these instructions carefully. After reading this manual, store it in a safe place for future reference.

このたびは、シチズンウォッチをお買い上げいただきましてありがとうございました。ご使用の前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いいただきますようお願い申し上げます。なお、この取扱説明書は大切に保管し必要に応じてご覧ください。

本电波手表接收中华人民共和国播送的标准时间电波

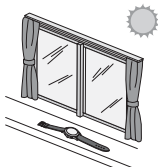
本表具有**定时接收功能**，可以自动在上午2点接收电波来设定时间和日期，如果上午2点无法接收电波，则在上午4点接收，还具有**强制接收功能**，您可能随意任何时间接收电波来设定时间和日期。

- 仅接收中华人民共和国播送的标准时间电波（BPC）。
- 本电波手表不会影响人体和医疗器械，请您安心佩戴。

使用本表前，请先将其置于充足的光线下充满电

充电不足时，秒针会每两秒走动一下。按照“**充电时间指南**”（第64页）一节中的说明，给手表充电。

- 请每月一次地将手表较长时间置于直射阳光下充电。



部件名称 (1: 有计算尺表圈的机型)



RX: 接收就绪



NO: 接收状态

时针

24小时针

秒针

用于转动外圈
刻度盘的表把

ON/OFF (打开/关闭,
闹钟/日光节约时间)

功能针
(星期、记时器分钟,
记时器1/20秒)



H、M、L:
接收程度/接收状态

(B) 钮

表把

分针

日期

(A) 钮

模式针 (时间、记时器、当地时
间、基准位置、闹钟、日历)

* 此手册提供无计算尺表圈机型操作的描述。如果您有拥有计算尺表圈的机型，请参考以上插图。

部件名称 (2: 无计算尺表圈的机型)



RX: 接收就绪



NO: 接收状态

时针

24小时针

秒针

ON/OFF

(打开/关闭, 闹钟/日光
节约时间)



功能针

(星期、记时器分钟、
记时器1/20秒)

(B) 钮

表把

(A) 钮

模式针 (时间、记时器、当地时
间、基准位置、闹钟、日历)



H、M、L:

接收程度/接收状态

分针

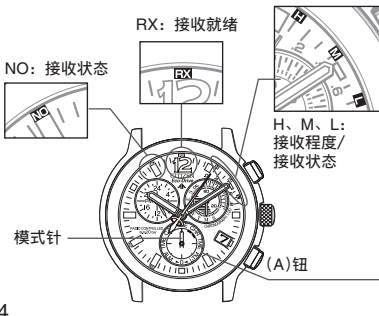
日期

* 您所购买之手表与本手册中的插图可能会有所不同。

使用之前

* 将模式针对准TME。

(可将表把拉出至第一段来切换模式。转动模式针直到与三个TME记号之一对准。更改模式后，将表把推回原位。)



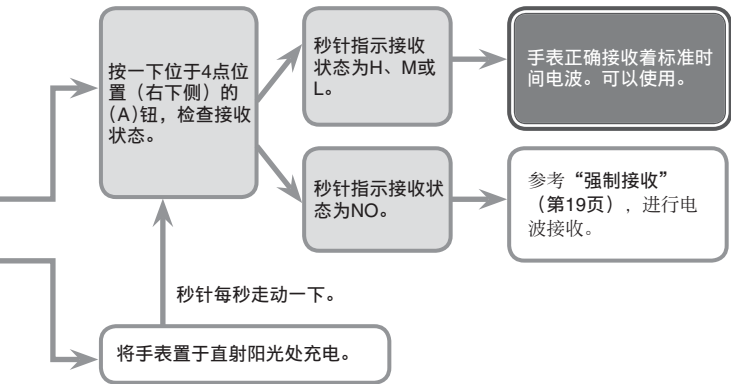
检查秒针的走动。

秒针每秒走动一下。

秒针每两秒走动一下或停下。



[TME模式]



电波接收的步骤

- 本表可以在时间模式（TME，三个位置）和当地时间模式（L-TM）内接收电波。不能在任何其他模式内接收电波。

定时接收（自动接收）

- 无需操作按钮可进行定时接收。
本表会在每天上午2点接收电波。如在上午2点没有接收到电波，则会在上午4点再次自动接收，据此调节时间和日期。

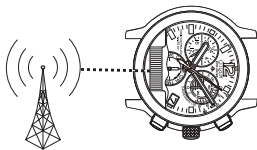
强制接收（手动接收）

- 可在任何时间接收电波。
因接收环境的变化不能进行定时接收时请利用此功能。进行强制接收时请勿移动手表以确保正确接收电波。（最多需要大约13分钟。）

<接收电波>

从手腕上取下手表，将其置于易于接收电波的窗子附近的稳定的平面上，并将6点位置对准电波发讯基地台方向。

- 按下位于4点位置的(A)钮两秒以上开始**强制接收**。确定音响起并且秒针走到RX：接收就绪位置（12点）后，放开按钮。
- 在日出和日落前后可能难以接收电波。请勿在此时间段内接收电波。有关接收电波的详情，请参照“**电波接收**”（第18页）。
- 在**定时接收**时不必按下右下侧(A)钮。



<确认接收状态>

要确定接收电波是否正确，请在试图接收电波后按位于4点位置的(A)钮。正确接收电波时，秒针显示H、M或L。此时，本表可以使用。

没有正确接收电波时，秒针显示NO。

改变手表位置再次接收。

节能功能

手表因被收起或因被衣服遮盖而不受光照30分钟或更长，秒针将停在12点位置以省电。

- 其他表针将继续正常走动。
- 一旦手表再次接受光线照射，节能功能将取消，秒针开始正常走动。

* 有关细节，请参阅“节能功能”（第62页）。

目录

1. 您的手表.....	12
2. 操作表把.....	13
3. 使用之前.....	14
A. 电波接收功能	14
<为了提高接收效果>.....	14
<接收需要的时间>	15
<接收较差区域>.....	16

电波接收

4. 电波接收.....	18
A. 接收时的秒针位置	21
B. 确认接收状态.....	22
C. 接收程度和接收状态.....	23
D. 接收区域说明	24

每个模式的操作

5. 切换模式	26
6. 使用记时器	28
7. 设定当地时间/日光节约时间	30
8. 使用闹铃	34
9. 手动设定时间和日期	36
A. 设定时间	36
B. 设定日期	38
10. 检查和校正基准位置	42
A. 检查基准位置	42
B. 校正基准位置	44
使用计算尺表圈	47

太阳能

11. 太阳能功能	59
<确保手表的最佳运行>	59
<定期为手表充电>	59

12. 太阳能手表的特性	60
A. 节能功能.....	62
<节能功能>	62
<取消节能功能>	62
B. 充电不足警告功能	63
C. 防过度充电功能	63
13. 太阳能手表的充电时间指南	64
14. 操作太阳能手表	66
充电须知	66
充电电池处理方法	67
更换充电电池	67
15. 疑难排解	68
<电波接收功能>	68
<光动能 (Eco-Drive) >	69
16. 注意事项	70
17. 规格	76

1. 您的手表

本表可以接收中华人民共和国发射的电波（BPC），该电波含有自动调节本表的时间和日期的信息。此外，本表为太阳能Eco-Drive手表，可以将光能转换为电能以驱动手表。

而且，本表提供以下功能：

记时器功能

- 记时器可以1/20秒为单位测量至59分59秒95。

当地时间功能

- 使用此功能可将手表设定至其他时区内的时间。
- 当地时间可以一小时为单位调节。
- 日光节约时间可在打开和关闭间切换。

闹钟功能

- 闹钟可基于24小时时钟设定。
- 达到设定时间时，闹钟将响15秒。

万年历功能

- 即使不接收电波，日期（经过年数、月份、日期和星期）将保持精确至2100年2月28日。

2. 操作表把

<持续转动表针>

快速向右或向左转动表把两下使表针（时针、分针或秒针）持续转动。

向右或向左转动表把一下停住表针。



<操作螺丝锁定型表把>

有两种不同方式的表把：普通和螺丝锁定。如果是普通表把的手表，请将表把拉出。

1. 向左转动表把。
2. 当拧松螺丝锁定时，表把弹出一些，并停在正常位置。
3. 完成操作后，轻轻将表把推入并向右转动以锁住。



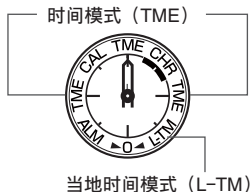
3. 使用之前

A. 电波接收功能

<为了提高接收效果>

接收电波用天线内置于手表内（6点位置）。为了最佳接收，我们推荐将手表的6点位置对准电波发讯基地台方向。接收程度可能会受手表的周围环境的影响。将手表置于不同地方和方向并注意接收程度（H、M或L）来找到最易接收的地方或方向以提供H或M的接收程度。

[注] 本表可以在时间模式（TME，三个位置）和当地时间模式（L-TM）内接收电波。
本表不能在任何其他模式内接收电波。



- 从手腕上取下手表，将其置于易于接收电波的窗子附近的稳定的平面上。接收时请勿移动手表。
- 可能会因环境或金属遮挡物而难以接收。在建筑物内等时，请将手表尽量放在窗子附近，以提高接收效果。

<接收需要的时间>

接收需要2至13分钟。如果接收因环境因素而失败，手表将在60秒后返回正常指示。

<接收较差区域>

在难以接收电波的环境条件下或在易受电波杂讯影响的区域可能无法接收电波。

◆ 极热或极冷之处



◆ 在钢筋混凝土建筑物内、在高楼间、山间或地下



◆ 位于汽车、火车和飞机等交通工具内



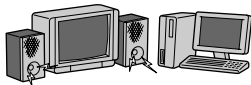
◆ 正在使用的手机附近



◆ 高压电线、铁路高架电线或机场设备的附近



◆ 靠近电视、电冰箱、电脑、传真机和其他家用电器或办公设备



4. 电波接收

- 有三种接收方法：**定时接收**、**强制接收**和**恢复自动接收**。正常接收到电波时，手表会自动校正时间和日期。

[注] 接收时请勿移动手表，直至电波接收结束。

1. 定时接收

- 本表会在每天上午2点接收电波。本表如果在上午2点无法接收电波，将在上午4点再度开始自动接收。

（一旦本表在上午2点成功接收电波，将不会在上午4点再度接收。）

- ① 从手腕上取下手表，将其置于易于接收电波的窗子附近的稳定的平面上，并将6点位置对准电波发讯基地台方向。
- ② 秒针走到接收就绪（RX）位置后，将指向H、M或L指示接收程度并且开始接收。
- ③ 正确接收电波后，秒针会自动从H、M或L返回正确时间。

2. 强制接收

- 可在任何时间接收电波。
- ① 从手腕上取下手表，将其置于易于接收电波的窗子附近的稳定的平面上，并将6点位置对准电波发讯基地台方向。
- ② 按住位于4点位置的(A)钮2秒钟以上。确定音响起后，秒针走到RX：接收就绪（12点）位置。放开按钮。
然后，进行“1. 定时接收”（第18页）的步骤②和③。

[强制接收完毕钟声]

- 成功接收电波后，钟声将响两次，时间将被校正。
- 如果接收失败，钟声将响一次，手表将返回接收前指示的时间。

3. 恢复自动接收

- 手表因充电不足而停止时，将自动接收电波一次。
可是，要进行恢复自动接收，需要在阳光下为手表充电30分钟。
请定期给手表充电，以避免发生充电不足的情况。

<取消电波接收>

接收时如果按住右下侧(A)钮2秒钟以上，会取消接收，表针会返回到当前的时间。

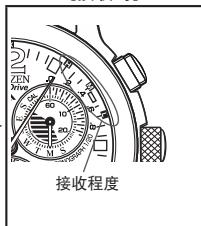
A. 接收时的秒针位置（接受开始到完毕之间的秒针动作）

〔接收时〕



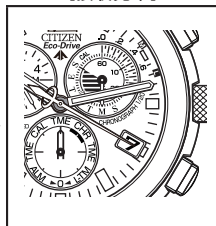
- 秒针移到RX并停下。

〔接收时〕



- 秒针指向H、M或L指示接收程度。接收时秒针将走动来校正时间，但接收没有完成。

〔接收完毕〕



- 接收成功时，秒针会返回到每秒走动一下，其它表针会自动校正。如果接收失败，手表将显示接收开始前指示的时间。直到秒针回到每秒走动一下前不要移动手表。

B. 确认接收状态

- 按一下右下侧(A)钮来确认接收状态。秒针会移向H、M、L或NO。

[注] 请勿按住右下侧(A)钮2秒钟以上。否则秒针会走到12点(RX)位置，并开始强制接收。

如果错误地开始强制接收，按住右下侧(A)钮2秒钟以上取消接收。

- 会显示10秒钟接收状态，然后手表会自动返回到当前时间。指示接收状态时，您可按右下侧(A)钮返回现今时间。

C. 接收程度和接收状态

- 接收电波时，秒针将显示接收程度。
要检查接收状态，请在接收完毕后按一下右下侧(A)钮。



H、M和L仅表示接收程度，而不影响性能。

接收程度	接收状态
H	电波接收环境很好
M	电波接收环境好
L	电波接收环境不很好
NO	接收失败

<即使正常接收到电波，也可能会因接收环境和手表内部工作而使时间显示有些移动。>

D. 接收区域说明

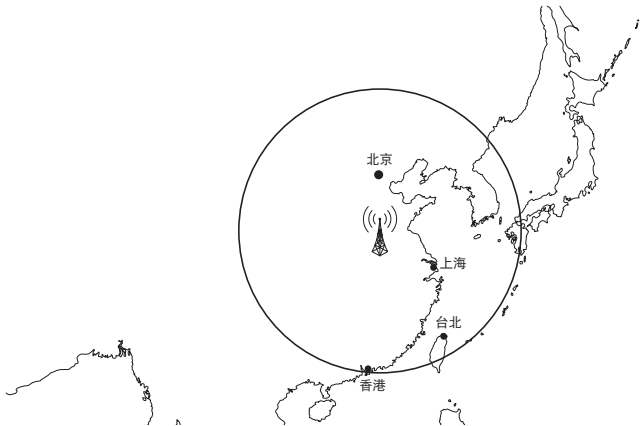
地图显示大致的接收区域。但是，因时间、季节和天气等因素电波情况会发生变化，接收区域也可能会有所变化。

地图上的接收区域仅是大致标准，即使是地图上的区域也可能难以接收电波。

标准时间电波	电波发讯基地台
BPC	河南省商丘市

本电波手表所用的标准时间电波几乎一直播送着，但是可能会因电波发讯基地台的特殊情况而偶然中断播送。

在此期间不能接收电波。



5. 切换模式

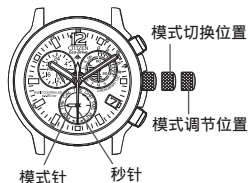
- 本表有六个模式：时间（在三个位置）、记时器、当地时间、基准位置、闹钟和日历。
- 三个时间模式（TME）位置显示同样时间。

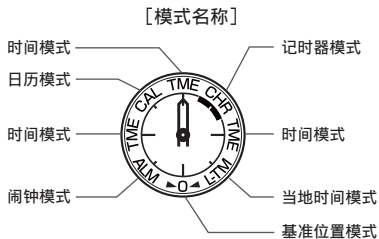
<切换模式的步骤>

将表把拉出至第一段（模式切换位置）时，秒针会顺时针转动并停在30秒的位置。

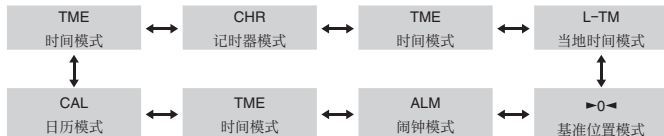
如果秒针没有停在30秒的位置，请参照“**检查和校正基准位置**”（第42页）并按指示进行“校正基准位置”。

- ① 转动表把并将模式针对准想要的模式。
 - 向左或右转动表把以选择模式。模式针走动并且可选择每个模式。
- ② 将表把拉出至第二段（模式调节位置），调节模式设定。
 - 有关模式调节的详情，请参阅每个模式的步骤。





[模式切换]



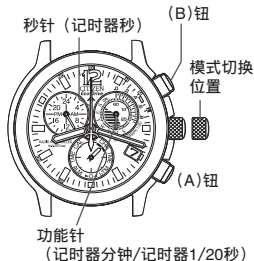
6. 使用记时器

- 记时器可以1/20秒为单位测量至59分59秒95。此后，被重新设定为0秒。

<读记时器>

将表把拉出至第一段并转动将模式针对准CHR（记时器）。将表把返回正常位置。

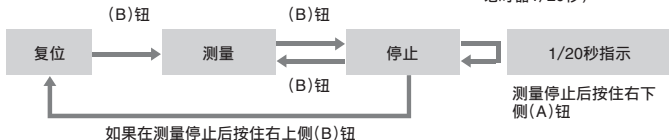
- 秒针和功能针快速前进至0的位置。手表进入记时器模式。
- 秒针更改为记时器。当从0秒位置开始时，秒针会快速转动一圈，然后每秒走动一下。
- 功能针更改为记时器分针，每分钟走动一下，或1/20秒针。
- 如果记时器停止时按右下侧(A)钮，在按住按钮之间，功能针将显示记时器1/20秒。
- 选择记时器模式时，时针和分针可能显示它们先前的模式。



<记时器测量>

将表把拉出至第一段并转动将模式针对准CHR（记时器）。将表把返回正常位置。

- ① 每次按右上侧(B)钮开始或停止测量时，确认音调会响。
- ② 如果记时器停止时按右下侧(A)钮，在按住按钮之间，功能针将显示记时器1/20秒。放开按钮返回记时器分钟指示。
- ③ 按右上侧(B)钮重新设定记时器秒针和记时器分针至0位置。

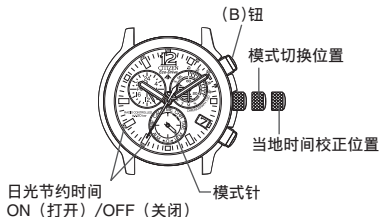


7. 设定当地时间/日光节约时间

- 当地时间是设定与时间模式（TME）不同的时区时间的功能。
- 时差可以一小时为单位校正。
- 时间可设定在时间模式（TME）内设定时间的 ± 26 小时内。
- 可更改日光节约时间设置。

设置范围是从-25小时到+27小时。

[注] 时间不可在此范围外设定。



<校正当地时间的步骤>

将表把拉出至第一段并转动将模式针对准L-TM（当地时间）。

① 将表把拉出至第二段（当地时间校正位置）。

- 秒针将开始转动。将停在日光节约时间ON（打开）或OFF（关闭）的位置上。

② 转动表把将时针和分针对准正确的当地时间。

向右转动一下表把可将时针、分针和24小时针前进一小时。向左转动一下表把可将时针、分针和24小时针后退一小时。

- 快速转动表把两下或多下可使时针、分针和24小时针持续走动。
- 向左或向右转动表把来停止表针持续走动。
- 日期和星期也可更改为与当地时间一致。

[注] 设定当地时间时，请注意由24小时针指示的上午与下午。

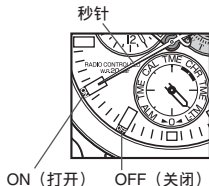
③ 将表把返回正常位置。校正现在完毕。

<日光节约时间设定步骤>

指示当地时间时

- ① 将表把拉出至第二段（当地时间校正位置）。
 - 秒针将开始转动。将停在日光节约时间ON（打开）或OFF（关闭）的位置上。
- ② 按右上侧(B)钮更改日光节约时间的设置。
 - 每次按右上侧(B)钮，确认音调会响起，可将日光节约时间ON（打开）或OFF（关闭）。打开日光节约时间时，时间会前进一小时。
- ③ 将表把返回正常位置。设定现在完毕。

[将日光节约时间ON（打开）或OFF（关闭）]



<确认日光节约时间是ON（打开）或OFF（关闭）>

在当地时间模式（L-TM）内，当表把在正常位置或第一段时，每按右上侧（B）钮，手表会指示日光节约时间设置是否ON（打开）或OFF（关闭）十秒钟。

- 设定日光节约时间后秒针将指示ON（打开）。
- 没有设定日光节约时间时秒针将指示OFF（打开）。

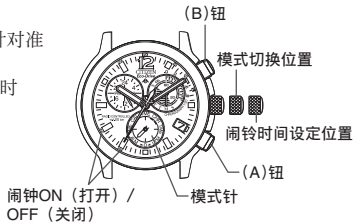
8. 使用闹铃

- 闹铃可基于24小时时钟设定。一旦设定闹铃，将每天一次在设定时间响15秒。
- 闹铃可在时间、当地时间和日历模式内使用。闹铃不会在其他模式中响。
在闹铃响全部15秒前按(A)或(B)钮将其停止。

<设定闹铃>

将表把拉出至第一段并转动将模式针对准ALM（闹铃）。

- 时针和分针将指示预先设定的闹铃时间。



- ① 将表把拉出至第二段（闹铃时间设定位置）。然后，秒针将停在ON（打开）或OFF（关闭）的位置。
- 按右上侧(B)钮将闹钟打开。
 - 每次按右上侧(B)钮时，确认音调将响起，闹钟设置在ON（打开）与OFF（关闭）间切换。
- 表把在正常位置或第一段时也可以切换闹钟。
- ② 转动表把来设定闹铃。设定闹钟时，请注意由24小时针指示的上午与下午。
- 向右转动一下表把，可将时针和分针向前转动一分。
- 向左转动一下表把，可将时针和分针向后转动一分。
- 快速转动表把两下或多下，可持续转动时针和分针。
 - 向左或向右转动表把来停止表针持续走动。
- ③ 将表把推至第一段并将模式针返回先前模式。
- ④ 将表把返回正常位置。设定现在完毕。

9. 手动设定时间和日期

- 手表无法接收电波时，时间可由手动设定。为了正确设定时间从手腕上取下手表。

A. 设定时间

（三个时间模式（TME）位置显示同样时间。选择其中之一。）

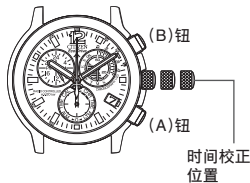
[正常表针走动]
表把在其正常位置



[模式调节]
表把在第一段



[时间校正]
表把在第二段



模式切换位置

<时间校正步骤>

将表把拉出至第一段并转动将模式针对准TME（时间）。

- ① 将表把拉出至第二段（时间校正位置）。
 - 秒针持续转动，手表显示现今时间。
- ② 秒针走动时按(A)或(B)钮一下。
 - 按一下后，秒针向前（顺时针）走动至0秒位置并停住。
- ③ 转动表把将时针、分针和24小时针设定为现今时间。
 - 向右转动表把一下，将时针、分针和24小时针前进一分。
 - 向左转动一下表把，将时针、分针和24小时针后退一分。
 - 快速转动表把两下或多下，可持续转动时针、分针和24小时针。
 - 向左或向右转动表把来停止表针持续走动。
 - 设定时间时，请注意由24小时针指示的上午与下午。
- ④ 利用时间信号设定时间，然后将表把按回正常位置。

校正现在完毕。

B. 设定日期

- 本表具有万年历功能。一旦日期被设定，将自动调节年（最近一次闰年后经过年数）、月、日期和星期，直至2100年2月28日。

<选择要校正的参数>

按右上侧(B)钮从月/经过年数→日期→星期中选择要校正的参数。

[选择要校正的参数]

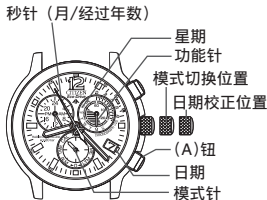


<日期校正步骤>

将表把拉出至第一段并转动将模式针对准CAL（日历）。

- ① 将表把拉出至第二段（日期校正位置）。

- 秒针开始持续转动。将走到月份/最近一次闰年后的经过年数。现在可校正月份/经过年数。



- ② 向右转动表把将秒针与月份和经过年数对准。
向左转表把时不能转动秒针。
- 向右转动表把一下将秒针与月份和经过年数对准。

<读月份与经过年数>

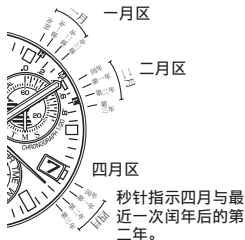
[读月份]

一月区：位于1点和2点之间

二月区：位于2点和3点之间

⋮

十二月区：位于12点和1点之间



[读经过年数]

闰年：每一个月份区的开始点

最近一次闰年后的第一年：

每一个月份区的第一点

最近一次闰年后的第二年：

每一个月份区的第二点

最近一次闰年后的第三年：

每一个月份区的第三点

<例>

- 闰年的一月：将秒针对准5秒位置。
- 最近一次闰年后的第三年的四月：将秒针对准23秒位置。

③ 按右上侧(B)钮。

- 功能针顺时针或逆时针旋转一圈后，手表进入日期校正模式。

④ 转动表把来设定日期。

向右转动表把一下使功能针顺时针转动5圈将日期前进一天。

向左转动表把一下使功能针逆时针转动5圈将日期后退一天。

- 快速转动表把两下或多下，可持续转动日期。
- 向左或向右转动表把来停止持续转动。

[最近一次闰年后经过年数的快速参考]

年	经过年数	年	经过年数
2012	闰年	2016	闰年
2013	第一年	2017	第一年
2014	第二年	2018	第二年
2015	第三年	2019	第三年

- ⑤ 按右上侧(B)钮。
- 功能针顺时针或逆时针转动半圈后，将停在星期位置。手表进入星期校正模式。
- ⑥ 转动表把来设定星期。
- 向右转动表把一下将功能针从SUN（星期日）→MON（星期一）→… FRI（星期五）→SAT（星期六）的顺序移动。
- 向左转动表把一下将功能针从SUN（星期日）→SAT（星期六）→… TUE（星期二）→MON（星期一）的顺序移动。
- ⑦ 将表把返回正常位置。校正现在完毕。

<如果您设定一个不存在的日期>

表把从日期校正模式返回正常位置后，手表将自动设定日期为下个月的第一天。
如果秒针错误地对准一个不存在的日期，将前进到下一个月。

例： 非闰年	二月二十九日、三十日、三十一日	→	三月一日
	四月三十一日	→	五月一日
闰年	二月三十日、三十一日	→	三月一日

因星期不能自动更改，将需手动设定。

10. 检查和校正基准位置

可能会因磁力或外力撞击等环境因素而对不准基准位置。如果对不准基准位置，手表功能，包括时间、日期和闹钟，将不会正确运行。如果发生，请检查并校正基准位置。

A. 检查基准位置

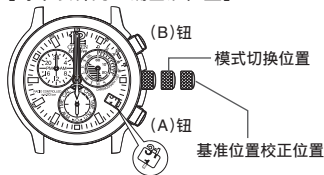
- ① 将表把拉出至第一段并转动将模式针对准 ►0◄（基准位置）。
 - 秒针将顺时针转动至30秒位置。
 - 时针、分针、和24小时针将顺时针或逆时针转动并停在基准位置（12:00:00）。
 - 日期将指示31和1之间一半，功能针将停在MON（星期一）。
- ② 将表把返回正常位置。
 - 秒针走动至基准位置（12:00:00）并停下。

如果基准位置正确，请将表把设定于第一段并将手表重新设定为先前模式。

<每个表针的基准位置>

- 24小时针：24:00
- 时针和分针：12:00
- 秒针：0秒
- 功能针：MON（星期一）
- 日期：31和1之间一半

[每个表针的正确基准位置]



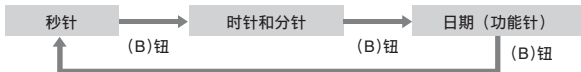
* 如果基准位置不正确，请按照下页的描述进行“校正基准位置”。

B. 校正基准位置

将表把拉出至第一段，转动并将模式针对准▶0◀（基准位置），然后将表把拉出至第二段。秒针将顺时针转动并停住。手表进入基准位置校正模式。

- 按右上侧(B)钮从秒针 → 时针/分针 → 日期（功能针将转动）的顺序重复更改校正的参数。

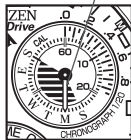
[选择要校正的参数]



- ① 转动表把将秒针对准基准位置（12点）。
向右转动一下表把，可将秒针向前转动一秒。
 - 快速转动表把两下或多下，可持续转动秒针。
 - 向左或向右转动表把来停止表针持续走动。
 - 向左转表把时不能转动秒针。

- ② 按右上侧(B)钮。
- 时针和秒针顺时针或逆时针旋转后，手表进入时针和分针校正模式。
- ③ 转动表把将时针和分针对准12点位置，因为24小时针与时针一起转动将对准24点位置。
- 向右转动表把一下来前进时针和分针。
向左转动向后退。
- 快速转动表把两下或多下，可持续转动时针和分针。
 - 向左或向右转动表把来停止表针持续走动。
- ④ 按右上侧(B)钮。
- 功能针顺时针或逆时针转动后，手表进入日期校正模式。

功能针每转动5圈，
日期更改一天。



- ⑤ 转动表把来转动功能针，将日期设定于31和1之间。然后，将功能针对准MON（星期一）。

快速将表把向右转动两下或多下。

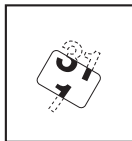
- 功能针每转动5圈，日期更改一天。

使功能针继续走动直到日期达到31。

日期到达31时，向左或向右转动表把一下来停止功能针。

向右转动表把一下来转动功能针。确认日期在31和1之间后，将功能针对准 MON（星期一）。

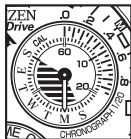
〔日期指示位置〕



- ⑥ 将表把返回正常位置。校正现在完毕。

- * 设定基准位置后，在使用手表前将模式针对准时间模式（TME）并进行强制接收来设定正确时间。

〔功能针位置〕



使用计算尺表圈

您可使用位于表盘外围的计算尺表圈，执行飞行距离与其他导航的计算，以及一般计算。此计算尺表圈无法显示小数位置的计算结果，应仅用为其他精确计算之替代方法的一般参考。

转动8点位置的表把，即可旋转表盘外围的计算尺表圈（外圈刻度盘）。



内圈刻度盘

外圈刻度盘

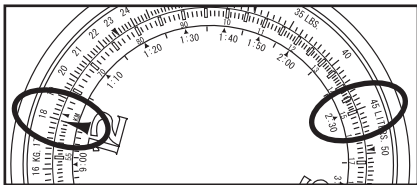
用于转动外圈
刻度盘的表把

A. 导航计算器

1. 计算所需时间

问题：飞行速度180节的飞机，飞行450海涅需时多久？

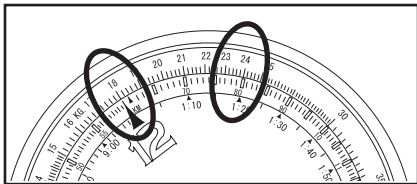
解答：将外圈刻度盘的18标记设定到SPEED INDEX (▲)。此时，内圈刻度盘上对准外圈刻度盘之45的点会指到2:30，答案即是2小时又30分钟。



2. 计算速度（地面速度）

问题：飞行时间为1小时又20分钟，距离为240海涅的飞机速度（地面速度）为何？

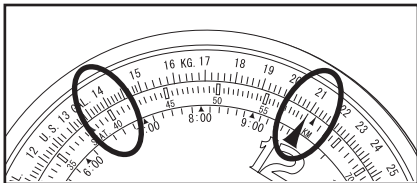
解答：将外圈刻度盘的24对准内圈刻度盘的1:20（80分钟）位置。
此时，内圈刻度盘的SPEED INDEX（▲）会对准18，答案即为180节。



3. 计算飞行距离

问题：以210节的速度飞行40分钟的飞行距离为何？

解答：将内圈刻度盘的SPEED INDEX (▲) 对准外圈刻度盘的21。此时内圈刻度盘的40会指向14，答案即为140海涅。

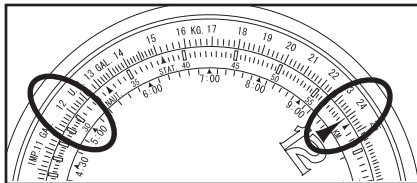


4. 计算油耗率

问题：飞行时间30分钟若耗用120加仑的油料，则油耗率为何？

解答：将外圈刻度盘的12对准内圈刻度盘的30。

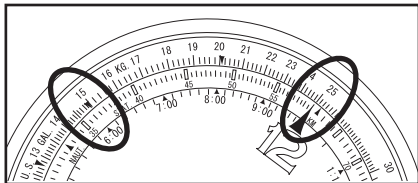
此时SPEED INDEX (▲) 会指向24，答案即为每小时240加仑。



5. 计算油耗量

问题：若每小时油耗率为250加仑，则6小时的油耗量为多少？

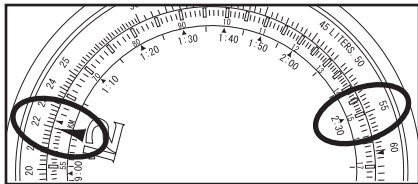
解答：将内圈刻度盘的SPEED INDEX (▲) 对准外圈刻度盘的25。6点会
对准15，答案即为1500加仑。



6.最长飞行时数

问题：每小时油耗率为220加仑时，若供油量为550加仑，则最长的飞行时数为何？

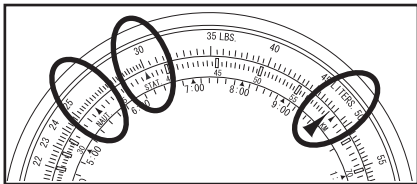
解答：将内圈刻度盘的SPEED INDEX (▲) 对准外圈刻度盘的22。此时外圈刻度盘的55会对准2:30位置，答案即为2小时又30分钟。



7. 转换

问题：如何将30英哩转换为海哩与公里？

解答：将内圈刻度盘的STAT (▲) 标记对准外圈刻度盘的30。
此时，内圈刻度盘的NAUT (▲) 标记会对准26海哩，而内圈刻度盘的公里 (▲) 会对准48.2公里，此即为答案。



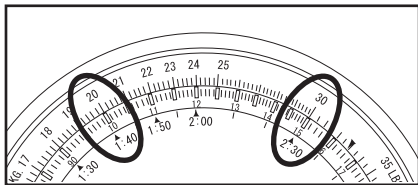
B. 一般计算功能

1. 乘法

问题： 20×15

解答：将外圈刻度盘的20对准内圈刻度盘的10，即可看到内圈刻度盘的15对准外圈刻度盘的30标记。计算小数位数，答案即为300。

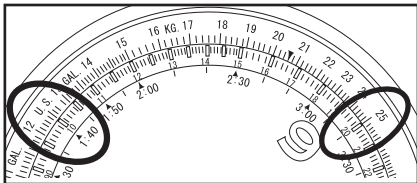
注意：此刻度盘上看不到小数位置。



2. 除法

问题： $250 \div 20$

解答：将外圈刻度盘的25对准内圈刻度盘的20。即可看到内圈刻度盘的10对准到外圈刻度盘的12.5标记。计算小数位数，答案即为12.5。



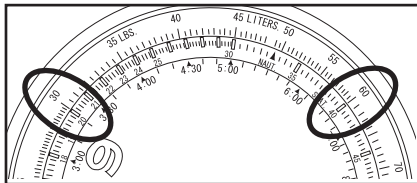
3. 读比率

问题: $30/20 = 60/x$

解答: 将外圈刻度盘的30对准内圈刻度盘的20。

此时, 可看到与外圈刻度盘60相对应之内圈刻度盘40, 此即为答案。

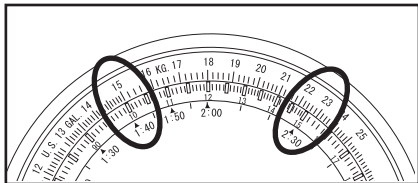
此外, 在刻度盘上所有位置, 外圈刻度盘值对内圈刻度盘值的比率皆为30:20。



4. 求平方根

问题：225的平方根为何？

解答：旋转刻度盘，使对应到外圈刻度盘22.5的内圈刻度盘值，等于对应到内圈刻度盘10的外圈刻度盘值，即可在该位置看到答案15。



11. 太阳能功能

本表使用充电电池来存储电能。

一旦手表充足电，在正常操作情况下（不在节能模式中）将保持准确性大约8个月。在节能模式下手表可保持精度约两年。

<确保手表的最佳运行>

为达到最佳结果，请定期为手表充电。使表面（装有太阳能电池）受直射阳光或荧光灯的照射，给手表充电。

<定期为手表充电>

- 穿长袖衣服会使手表难以得到所需的光线，导致充电不足。在冬季要特别注意为手表定期充电。
- 不戴手表时请将手表置于窗子附近，使表面可受阳光照射或置于其它光源附近，以确保定期给手表充电，使其维持正确时间。

12. 太阳能手表的特性

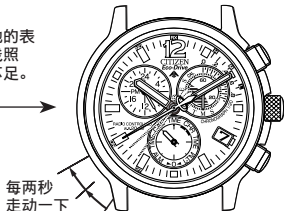
手表充电不足时，显示如下：

[正常显示]



因为含有太阳能电池的表面未受到充足的光线照射，所以手表充电不足。

[充电不足警告]



秒针开始每两秒走动一下。

***1. 当手表因充电不足而停下时**

- 即使将手表置于光线下，至少也需充电30分钟才能执行恢复自动接收。恢复后，请参考“充电时间指南”，给手表充足电。

***2. 如果手表不能执行恢复自动接收**

- 即使秒针每秒走动一下，时间也是不正确的，所以手表充足电后，请手动设定时间或执行强制接收。

充电不足警告（每两秒走动一下）持续三天以上。

手表会因充电不足而停下。

使含有太阳能电池的表面受到光线照射，充足电。*1

[恢复自动接收]



手表充足电后，会自动接收一次电波。

成功接收电波后*2

A. 节能功能

<节能功能>

如果太阳能电池不能接收光照30分钟以上，秒针将停在12点位置，手表将进入**节能模式**。

- 其他表针将继续正常走动。
- 如果手表警告充电不足警告功能（每两秒走动一下），手表在不接受光线照射时将进入节能模式。

〔节能模式〕



<取消节能功能>

太阳能电池受到充足的光线照射时，会自动取消节能功能。

- 取消节能功能后，秒针会顺时针转动，并返回到每秒走动一下。
- 如果手表充电不足，秒针会开始每两秒走动一下。此时，请给手表充足电，使其返回到每秒走动一下。

〔注〕取消节能功能后，按右下侧(A)钮，检查接收状态。如果接收状态指示NO为结果，使用手表前用强制接收来设定正确时间。

B. 充电不足警告功能

秒针从每秒走动一下变为每两秒走动一下。手表开始每两秒走动一下起约三天后，因充电不足手表会停下。

[注] 如果秒针每两秒走动一下：

- ① 时间不能以手动，或用定时接收或强制接收校正。
- ② 本表仅能在时间模式中使用。您无法使用其他模式。



C. 防过度充电功能

当将太阳能电池的表面向光线使充电电池充足电时，防过度充电功能会自动启动，以防止电池进一步充电。

不管手表的充电程度如何，都不会影响充电电池、计时、手表的功能或性能。

13. 太阳能手表的充电时间指南

充电时间因机型（包括表面的颜色）而异。

下列数据仅供参考。

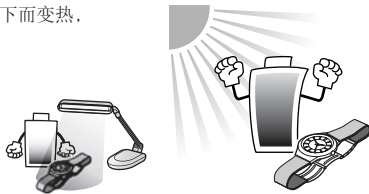
环境	照度 (lx)	充电时间（大约）		
		可保持一天的正常工作状态	从手表停止后直到再开始正常工作为止	从手表停止后直到完全充电为止
室外 (晴天)	100,000	3分钟	45分钟	30小时
室外 (阴天)	10,000	12分钟	2.5小时	60小时
荧光灯(30 W) 下 20 厘米	3,000	40分钟	6.5小时	200小时
室内照明	500	4小时	50小时	—

本表可用来查找根据环境和手表充电时间而估计的表内储存能量。

比如，您可看到手表在阴天条件下4小时光线照射储存的能量足可使手表运转20日。

使更明亮光线更长时间照射表面可储存更多能量。在阳光下比在荧光灯下更能在短时间内有效地为手表充电。

- 尽管手表将因长时间置于直射阳光下而变热，只要温度不超过60℃就没有问题。



[注] 充足电的电池可驱动手表走动八个月而不需再次充电。在节能模式下走动时可保持手表精度约两年。请每天充电，因为如表中所示，因充电不足而手表停下后充足电需花费较长的时间。
我们推荐每月一次将手表在直接日光下长时间充电。

14. 操作太阳能手表

注意 充电须知

- 充电时如果出现过热的情况，可能会使手表外壳褪色、手表变形或机芯损坏。
- 请勿在高温环境（约60℃以上）下给手表充电。
例）在易于发热的白炽灯、卤素灯或其它光源附近充电。
在汽车仪表板等易于发热的平面上充电。
- 当用易于发热的白炽灯、卤素灯或其它光源充电时，请将手表远离光源至少50厘米，以防过热。

警告 充电电池处理方法

- 除非不可避免，请勿自行从手表中取出充电电池。如果必须取出电池，请将其置于小孩拿不到的地方，以防意外吞食。若误食充电电池，请立即就医。

警告 更换充电电池

- 尽管充电电池无需更换，偶尔会因电池问题而使本表不能充电。如果发生这一问题，请立即修理手表。

15. 疑难排解

<电波接收功能>

如果你想手表故障，请参考下表：

问题	检查	解决方法
• 不能接收电波。	• 手表在时间模式（TME）或当地时间模式（L-TM）？ • 秒针是否移至RX（接收就绪）位置？	• 将表把拉出至第一段并转动将模式针对准时间模式（TME）或当地时间模式（L-TM）。 • 按住右下侧(A)钮，直至秒针走到RX位置。
• 不能接收电波（在可接收区域）。	• 附近是否有会阻碍电波或产生杂讯的物体？ • 是否在远离窗子之处接收电波？	• 避开会阻碍电波或产生杂讯的物体。将6点钟位置对准电波发讯基地台的方向接收电波。寻找易于接收电波的位置，改变手表位置、方向和角度时注意秒针显示的接收程度。 （第16页）

问题	检查	解决方法
秒针指示RX位置，但手表不接收电波。	手表是否仍然接收电波，秒针是否指示接收程度（H、M或L）？	等接收结束时（直到秒针返回每秒走动一下）。
手表能接收电波，但是不显示正确时间。	是否正确设定基准位置？	确认基准位置。（第42页）

<光动能（Eco-Drive）>

问题	检查	解决方法
- 秒针每两秒走动一下。 - 手表停下。 - 即使充电手表也不走动。	手表是否在阳光下充足电？	- 按照“充电时间指南”一节中的说明，给手表充足电。（第64页） - 如果充电后手表仍不走动，请与西铁城维修服务中心联系。

16. 注意事项

警告 防水性能

有数类防水手表，如下表所示。

(单位“bar”大约等于1个大气压。)

- WATER RESIST(ANT) xx bar可能显示为W.R. xx bar。



轻微沾水（洗脸、雨等）

指示		规格	
表盘	表壳（表壳背面）		
WATER RESIST或无显示	WATER RESIST(ANT)	防水至3个大气压	可
WR 50或 WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar 或WATER RESIST(ANT)	防水至5个大气压	可
WR 100/200或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar 或WATER RESIST(ANT)	防水至10/20个大气压	可

为在设计极限内正确使用手表，请确认手表表盘和表壳上指示的防水程度，并参考表格。

使用实例				
	 中等程度的沾水（洗涤、厨房工作、游泳等）	 海上运动（轻装潜水）	 斯库巴潜水（配戴气罐）	 在看得见的潮气中操作表把或按钮
	不可	不可	不可	不可
	可	不可	不可	不可
	可	可	不可	不可

警告 防水性能

- 日常使用防水能力（至3个大气压）：这类表可抵抗轻微沾水。比如戴着手表洗脸都没问题。不过，请勿在游泳时使用。
- 日常使用加强防水能力（至5个大气压）：这类表可抵抗中等程度的沾水。比如戴着手表游泳都没问题。不过，请勿在轻装潜水或斯库巴潜水时使用。
- 日常使用加强防水能力（至10/20个大气压）：比如戴着手表轻装潜水都没问题。不过，请勿在斯库巴潜水或氮气的饱和潜水时使用。

注意

- 使用手表时确保表把按下（正常位置）。若手表的表把设有螺丝，请确保表把牢固地锁上。
- 手表潮湿时都不宜操作按钮或表把。水可能进入表内并危及防水性能。
- 皮革表带的耐用性可能受湿气影响，具体因材料特性而异。如果经常在水中使用日常使用加强防水能力的手表，可能会发生褪色、胶粘剂剥落或其它问题。所以推荐使用其它类型的表带（金属或橡皮表带）。

- 如果在海水中使用手表，之后要用淡水冲洗并用干布擦干。
- 如果有水进入表内或表蒙内层又雾气整天不散的话，须要将表送到您附近的西铁城维修服务中心修理。使手表处于这种状态会在内部形成腐蚀。
- 如果海水进入表内，将表放入盒里或塑料袋里并立刻送去修理。否则，表内的压力会增加，零件（表蒙子、表把、按钮等）可能脱离。

注意 保持手表清洁

- 沉积在表壳和表把之间的灰尘和污物可能使表把难以拔出。不时在正常位置上转动表把，来松动灰尘和污物，然后刷去。
- 灰尘和污物易沉积在表壳背面或表带的缝隙中。沉积的灰尘和污物可能导致腐蚀并弄脏衣服。偶尔清洁手表。

清洁手表

- 用一块软布擦去表壳和表蒙子上的污物、汗和水。
- 用一块干的软布擦去皮革表带上的汗和污物。
- 用软性肥皂和水清洗金属、塑料或橡皮表带上的污物。用软刷去除塞进金属表带缝隙里的灰尘和污物。

注意：避免使用溶剂（稀释剂、挥发油等），因为它们可能损坏磨光。

注意 操作环境

- 在操作手册指定的操作温度范围内使用此手表。在指定的温度范围外使用此手表，可能导致功能衰退甚至手表停止运行。
- 请勿在桑拿浴等高温场所使用手表。否则可能导致皮肤烧伤。
- 请勿将手表置于如汽车仪表盘等高温地方。否则可能导致手表损伤，例如塑料部件变形。
- 请勿将手表放在磁铁附近。如果将手表放在磁项链等磁性医疗设备或冰箱门的磁性撞锁或手提包搭扣或手机扬声器附近，计时可能不准。如果这已发生，请将手表远离磁铁并重新设定时间。

- 请勿将手表放在产生静电的家用电器附近。手表如果受到由电视屏幕放射的强烈静电，计时可能不准。
- 请勿使手表受到强烈震动，如跌落在硬地板上。
- 请勿在可能接触化学制品或腐蚀气体的环境下使用手表。如果溶剂，比如稀释剂、挥发油或含有此溶剂的物质与手表接触，可能会导致变色、熔化、裂纹等。如果手表与温度计中的水银接触，表壳、表带或其他部件可能会变色。

<定期检查>

- 为了安全与长久使用，需要每两或三年检查一次手表。
- 对于防水手表，因防水能力会因时间推移而下降，为保持防水能力，需要更换部件。按需要更换衬垫和弹簧。
- 更换时，要求非伪造的西铁城部件。除更换之外，其他部件可能需要检查和修理。有关更换和修理费用的详情，请联系您购买手表的表店或西铁城维修服务中心。

17. 规格

1. 型号: E69*
2. 类型: 指针太阳能手表
3. 时间精度: 不接收时（手表不接收电波时）
平均每月 ± 15 秒（在 $+5^{\circ}\text{C}$ 至 $+35^{\circ}\text{C}$ 的正常温度下使用）
4. 可接受的温度范围: -10°C 至 $+60^{\circ}\text{C}$
5. 显示功能:
 - 时间: 小时、分和秒
 - 日历: 最近一次闰年后经过年数、月、日期和星期
6. 其它功能:
 - 电波接收功能（定时接收、强制接收、恢复自动接收）
 - 接收就绪指示功能（RX）
 - 接收程度指示功能（H、M、L）
 - 接收状态确认功能（H、M、L、NO）
 - 记时器功能（以1/20秒为单位测量至60分）
 - 当地时间功能（以一小时为单位的时差校正，日光节约时间打开或关闭功能）
 - 基准位置确认功能
 - 闹钟功能（24小时闹钟）
 - 太阳能功能

- 节能功能
 - 充电不足警告功能
 - 防过度充电功能
7. 连续走动时间:
- 充足电在不再进行充电的情况下至手表停下的时间:
约2年（节能模式启动时）
约8个月（节能模式未启动时）
 - 从出现充电不足警告至手表停下的时间:
约3天
（根据操作条件，连续操作时间的长度不同。）
8. 电池: 充电电池 1

* 规格可能会变化，恕不通告。



This product follows the provisions of EMC(2004/108/EC)
amended by the Directive 93/68/EEC

EMC	EN61000-6-1:2007
	EN61000-6-3:2007

Model No.AS8 *

Cal.E69 *

CTZ-A8130 ②